



PRAVILNIK O POSREDNICIMA ZA IGRAČE

Federation Internationale de Football Association

Predsjednik: Joseph S. Blatter (Švicarska)

Glavni tajnik: Jerome Valcke (Francuska)

Adresa: FIFA
FIFA Strasse 20
P.O. Box 20
8044 Zurich
Switzerland

Telefon: + 41-43/222 7777

Telefaks: + 41-41/222 7878

Internet: www.FIFA.com

**Prijevod s engleskog izvornika:
Međunarodni odjel HNS, I. Sudac
Siječanj 2008.**

SADRŽAJ

Poglavlje	Članak	Stranica
PRAVILNIK O POSREDNICIMA ZA IGRAČE		
	Definicije	4
I. UVODNA ODREDBA		
	1. Opseg	5
II. DOPUSTIVOST DJELATNOSTI POSREDNIKA ZA IGRAČE		
	2. Općenito	6
	3. Dopustivost licenciranih posrednika za igrače	6
	4. Izuzeti pojedinci	6
III. STJECANJE I GUBITAK LICENCE POSREDNIKA ZA IGRAČE		
	5. Odgovornost za izdavanje licence	7
	6. Preduvjeti za molbu	7
	7. Molba	7
	8. Postupak ispitivanja	7
	9. Zaključenje police od odgovornosti	9
	10. Izdavanje bankovne garancije	9
	11. Poštivanje Kodeksa profesionalnog ponašanja i nogometnih propisa	9
	12. Izdavanje licence	9
	13. Objava	10
	14. Gubitak licence	10
	15. Opoziv licence zbog neispunjavanja preduvjeta	10
	16. Ispitivanje preduvjeta	10
	17. Ponovno ispitivanje	10
	18. Prestanak djelatnosti	11
IV. PRAVA I OBVEZE POSREDNIKA ZA IGRAČE		
	19. Ugovor o zastupanju	12
	20. Naknada	12
	21. Standardni ugovor o zastupanju	13
	22. Pravo stupanja u kontakt, zabrana pristupa	13
	23. Poštivanje statuta, pravilnika i važećih zakona na teritoriju saveza	14
	24. Poštivanje Kodeksa profesionalnog ponašanja	14
V. PRAVA I OBVEZE IGRAČA		
	25. Angažiranje licenciranih posrednika za igrače	15
	26. Navođenje imena licenciranog posrednika u ugovoru o kojem je pregovarao	15
VI. PRAVA I OBVEZE KLUBOVA		
	27. Angažiranje licenciranih posrednika za igrače	16
	28. Navođenje imena licenciranog posrednika u ugovoru o kojem je pregovarao	16
	29. Ograničenja za plaćanja i prijenos prava i zahtjeva	16
VII. SPOROVI U SVEZI S DJELATNOŠĆU POSREDNIKA ZA IGRAČE		
	30. Opće odredbe	17

Poglavlje	Članak	Stranica
VIII. KAZNE		
	31. Opća odredba	18
	32. Nadležnost, zastara i troškovi	18
	33. Kazne za posrednike za igrače	18
	34. Kazne za igrače	19
	35. Kazne za klubove	19
	36. Kazne za saveze	19
IX. TUMAČENJE I PRAZNINE		
	37. Službeni jezici	20
	38. Pitanja koja nisu predviđena	20
X. PRIJELAZNE ODREDBE I STUPANJE NA SNAGU		
	39. Prijelazne odredbe	21
	40. Stupanje na snagu	21
Dodatak 1	Kodeks profesionalnog ponašanja	22
Dodatak 2	Polica osiguranja i bankovna garancija	23
Dodatak 3	Standardni ugovor o zastupanju	24

DEFINICIJE

Ovaj pravilnik izdan je u skladu s člankom 14 Pravilnika o primjeni FIFA Statuta:

1. Posrednik za igrače: fizička osoba koja za naknadu, predstavlja igrače klubovima a u svrhu pregovaranja ili ponovnog pregovaranja o ugovoru o zapošljavanju, ili predstavlja jedan klub drugome u svrhu zaključenja ugovora o transferu, u skladu s odredbama utvrđenim ovim pravilnikom.
2. Licenca: službena potvrda koju je izdao nadležni savez, a koja fizičkoj osobi omogućava da djeluje kao posrednik za igrače.
3. Podnositelj molbe: fizička osoba koja želi dobiti licencu, koja mu omogućuje da djeluje kao posrednik za igrače.

Povezuje se također s Definicijama u Statutu FIFA-e i Pravilniku o statusu i transferima igrača.

Napomena: Pojmovi koji se odnose na fizičke osobe odnose se na oba spola. Svaki pojam u jednini primjenjuje se i na množinu i obrnuto.

I. UVODNA ODREDBA

Članak 1. Opseg

1. Ovaj pravilnik uređuje zanimanje posrednika za igrače, koji predstavljaju igrače klubovima u svrhu pregovaranja ili ponovnog pregovaranja o ugovorima o zapošljavanju, ili predstavljaju jedan klub drugom klubu u svrhu zaključenja ugovora o transferu u okviru jednog saveza, ili iz jednog saveza u drugi.
2. Primjena ovog pravilnika strogo je ograničena na djelatnosti posrednika za igrače koje su opisane u prethodnom stavku.
3. Naročito, ovaj pravilnik ne obuhvaća niti jednu drugu uslugu koju posrednik za igrače može pružiti drugim stranama, kao što su menadžeri ili treneri. Takva djelatnost regulirana je zakonima koji su važeći na teritoriju saveza.
4. Ovaj pravilnik također osigurava odgovarajuću edukaciju i standarde za posrednike za igrače.
5. Od saveza se traži da uvedu i primjenjuju ovaj pravilnik u skladu s obvezama koje su im njime dodijeljene. Pored toga, oni trebaju izraditi nacrt svog vlastitog pravilnika koji će sadržavati načela koja su utvrđena ovim pravilnikom i mogu odstupati od ovog pravilnika samo u dijelu u kojem odredbe ovog pravilnika nisu u skladu sa zakonima koji vrijede na teritoriju tog saveza. Savez dostavlja svoj pravilnik i sve relevantne izmjene i dopune Komisiji za status igrača FIFA-e na prethodno odobrenje u roku od dvije godine od stupanja na snagu ovog pravilnika.

II. DOPUSTIVOST DJELATNOSTI POSREDNIKA ZA IGRAČE

Članak 2. Općenito

1. Igrači i klubovi imaju pravo koristiti usluge licenciranog posrednika u svezi transfera ili u svezi pregovaranja ili ponovnog pregovaranja o ugovoru o zapošljavanju. Za usluge koje pruža posrednik za igrače ima pravo primiti naknadu. U davanju ovlaštenja za obavljanje djelatnosti posrednika za igrače ovaj pravilnik ne oslobađa posrednika za igrače od njegove obveze da postupa u skladu sa zakonima koji vrijede na teritoriju saveza, naročito onih koji reguliraju zapošljavanje.
2. U skladu s člancima 4.1 i 4.2, igračima i klubovima zabranjeno je koristiti usluge nelicenciranog posrednika za igrače.

Članak 3. Dopustivost djelatnosti posrednika za igrače

1. Djelatnost posrednika za igrače mogu obavljati samo fizičke osobe koje je licencirao nadležni savez.
2. Posrednik za igrače može organizirati svoj posao kao poduzeće, s time da je rad njegovih zaposlenika ograničen na administrativne poslove koji su povezani s njegovom poslovnom djelatnošću posrednika za igrače. Samo osobno posrednik za igrače ima pravo zastupati i promovirati interese igrača i/ili klubova u odnosu na druge igrače i/ili klubove.

Članak 4. Izuzeti pojedinci

1. Roditelji, braća i sestre ili supružnici igrača mogu tog igrača zastupati u pregovorima ili ponovnim pregovorima o ugovoru o zapošljavanju.
2. Odvjetnik ovlašten u skladu sa zakonima koji vrijede na teritoriju zemlje njegovog prebivališta može zastupati igrača ili klub u pregovorima o transferu ili ugovoru o zapošljavanju.
3. Djelatnost takovih izuzetih pojedinaca ne spada pod jurisdikciju FIFA-e.

III. STJECANJE I GUBITAK LICENCE POSREDNIKA ZA IGRAČE

Članak 5. Odgovornost za izdavanje licence

1. Licence posrednicima za igrače izdaje savez zemlje čije državljanstvo ima podnositelj molbe; u slučaju podnositelja molbe s dvojnim ili više državljanstava, to znači državljanstvo koje je zadnje stečeno. Ukoliko je podnositelj molbe imao stalno prebivalište u drugoj zemlji dvije ili više godina, samo taj savez, a ne onaj savez zemlje čiji je državljanin podnositelj molbe, odgovoran je za izdavanje licence.
2. Ukoliko podnositelj molbe ima prebivalište u zemlji EU/EEA različitoj od one zemlje čiji je državljanin, on šalje pisanu molbu savezu zemlje svog prebivališta bez obveze da je u toj zemlji imao stalno prebivalište od najmanje dvije godine.

Članak 6. Preduvjeti za molbu

1. Od podnositelja molbe se traži da pisanu molbu za dobivanje licence posrednika za igrače dostavi nadležnom nacionalnom savezu. Podnositelj molbe mora biti fizička osoba koja ima besprijekornu reputaciju. Smatrati će se da podnositelj molbe ima besprijekornu reputaciju ukoliko mu nikada nije izrečena kazna za financijsko ili kazneno nedjelo.
2. Podnositelj molbe ne može ni pod kojim okolnostima imati funkciju službene osobe, zaposlenika, itd. kod FIFA-e, konfederacije, saveza, lige, kluba, ili bilo koje druge organizacije koja je povezana s takvim organizacijama i pravnim subjektima.
3. Ovi preduvjeti za podnošenje molbe za licencu moraju biti ispunjeni cijelo vrijeme trajanja karijere posrednika za igrače (vidi čl. 15).
4. Podnošenjem molbe za licencu, podnositelj se obvezuje na poštivanje statuta, pravilnika, uputa i odluka nadležnih tijela FIFA-e, kao i relevantnih konfederacija i saveza.

Članak 7. Molba

Savez je odgovoran utvrditi da li molba ispunjava relevantne preduvjete. Ukoliko neki od preduvjeta nije ispunjen, molba se odbija. U takvim slučajevima, podnositelj molbe može dostaviti sve relevantne dokumente Komisiji za status igrača FIFA-e i zahtijevati preispitivanje da li njegova molba ispunjava relevantne preduvjete. Ukoliko se smatra da su preduvjeti ispunjeni, FIFA će dati uputu odnosnom nacionalnom savezu da nastavi s postupkom licenciranja. Ukoliko podnositelj molbe nema pravo na izdavanje licence, on može naknadno ponovno podnijeti molbu za licencu kada bude u mogućnosti ispuniti preduvjete za podnošenje molbe.

Članak 8. Postupak ispitivanja

1. Ukoliko molba zadovoljava sve relevantne preduvjete, savez će pozvati podnositelja molbe da pristupi pismenom ispitu. Savezi mogu ispitate održavati dva puta godišnje u mjesecima ožujku i rujnu. Točne datume utvrđuje FIFA u siječnju i lipnju svake godine. Ispit organizira savez i održava se pod općim nadzorom FIFA-e. FIFA

zadržava pravo obaviti provjere na licu mjesta - u savezima u svezi postupka ispitivanja.

2. Ukoliko, iz bilo kojeg razloga savez nije u mogućnosti održati ispit na već određeni datum, može odlučiti da ispit uopće ne održi, ali će svoju odluku da to neće učiniti unaprijed objaviti putem svojih službenih kanala. U svakom slučaju, savezu je dozvoljeno odlučiti da ne organizira ispite u dva uzastopna ispitna roka.
3. Savez može od podnositelja naplatiti odgovorajuću taksu, ali isključivo da bi pokrio troškove organiziranja i održavanja ispita. Spomenuta taksa ne može premašivati ove troškove.
4. Ispit je sastavljen kao test s višestrukim izborom. Smatra se da je podnositelj molbe uspješno položio ispit ukoliko ostvari minimum bodova koji je odredila FIFA.
5. Svakog podnositelja molbe ispituje se o sljedećim temama:
 - a) poznavanje važećih nogometnih pravilnika, posebno onih u svezi transfera (statut i pravilnici FIFA-e, konfederacija i saveza u čijoj zemlji podnositelj molbe polaže ispit);
 - b) poznavanje građanskog prava (osnovna načela osobnih prava) i obveznog prava (ugovorno pravo).
6. Svaki ispit sastoji se od dvadeset pitanja, petnaest iz međunarodnih pravilnika i pet iz nacionalnih pravilnika. Podnositelji molbe za ispit imaju na raspolaganju između 60 i 90 minuta. Savezi su slobodni odrediti točno trajanje ispita u okviru ovih parametara.
7. Svaki savez priprema svoja vlastita pitanja iz nacionalnih pravilnika, dok FIFA sastavlja pitanja iz svog vlastitog statuta i pravilnika i savezu dostavlja odgovarajući materijal za ispit.
8. Dio ispita koji se odnosi na prethodni stavak mora se provesti tako da se koriste pitanja koja je dostavila FIFA. Takav test mora biti predan svakom podnositelju molbe.
9. FIFA utvrđuje minimalni broj bodova koji su potrebni da bi se položilo ispit. Svakom točnom odgovoru dodjeljuje se samo jedan bod.
10. Prije nego što održe ispit, savezi moraju obavijestiti podnositelje molbe o maksimalnom vremenu koje imaju za ispit, kao i o minimalnom broju bodova koje moraju ostvariti.
11. Nakon ispita, ispitni materijali moraju biti u kratkom roku i bez odlaganja ocijenjeni i podnositelj molbe mora biti obaviješten o rezultatu.
12. Podnositelj molbe koji ne uspije ostvariti minimalni broj bodova može ponovno pristupiti ispitu na prvom sljedećem ispitnom roku.
13. Ukoliko podnositelj molbe ne uspije ostvariti minimalni broj bodova u drugom pokušaju, on ne može pristupiti ispitu dok ne prođe sljedeća kalendarska godina. Tek tada može podnijeti molbu za pristupanje ispitu po treći puta, u kojem slučaju može izabrati da ga ispita odnosni savez ili FIFA.

14. Svaki podnositelj molbe koji propusti ostvariti minimalni broj bodova u trećem pokušaju ne može sljedeće dvije godine ponovno pristupiti ispitu.
15. Upiti u svezi rezultata ispita mogu se uputiti odnosnom nacionalnom savezu ili FIFA-i putem odnosnog saveza u roku od šest mjeseci od datuma odnosnog ispita.

Članak 9. Zaključenje police od odgovornosti

1. Ukoliko podnositelj molbe položi pismeni ispit, savez će od njega zahtijevati da zaključi (sukladno članku 10 ovog pravilnika), policu od profesionalne odgovornosti u svoje vlastito ime (vidi Dodatak 2) kod renomiranog osiguravajućeg društva, po mogućnosti u svojoj zemlji. Osiguranje adekvatno obuhvaća sve rizike koji mogu nastati iz djelatnosti posrednika za igrače. Osiguranje također obuhvaća sve štete koje mogu nastati nakon prestanka djelatnosti posrednika za igrače ali koje su nastale kao rezultat te djelatnosti. Polica mora stoga biti sastavljena tako da je obuhvaćen svaki mogući rizik koji je povezan sa zanimanjem posrednika za igrače.
2. Odgovornost je saveza koji izdaje licencu da provjeri sukladnost police od profesionalne odgovornosti s ovim pravilnikom.

Članak 10. Izdavanje bankovne garancije

Umjesto police osiguranja od profesionalne odgovornosti koja je opisana u članku 9 ovog pravilnika, podnositelj molbe može dostaviti bankovnu garanciju švicarske banke za minimalni iznos od 100.000 CHF prema ograničenjima navedenima u Dodatku 2. Bankovnu garanciju izdaje švicarska banka i uz nju se prilaže neopoziva izjava da se garantirani iznos plaća bezuvjetno ukoliko odluku donese sud, sudsko vijeće i/ili nadležna nogometna tijela u korist igrača, kluba ili drugog posrednika za igrače koji je pretrpio štete koje su rezultat djelatnosti posrednika za igrače.

Članak 11. Poštivanje kodeksa profesionalnog ponašanja i nogometnih propisa

Podnositelj molbe koji položi ispit potpisuje Kodeks profesionalnog ponašanja (vidi Dodatak 1), kojim se regulira njegova djelatnost, te da je suglasan poštivati ovaj Kodeks profesionalnog ponašanja. Savez mora zadržati original potpisanog Kodeksa profesionalnog ponašanja.

Članak 12. Izdavanje licence

1. Ukoliko su ispunjeni svi preduvjeti za izdavanje licence posrednika za igrače, uključujući potpisivanje Kodeksa profesionalnog ponašanja i zaključenje police osiguranja od profesionalne odgovornosti, ili bankovna garancija (ovisno o tome što se primjenjuje), savez izdaje licencu. Licenca je strogo osobne naravi i neprenosiva je. U biti, ona dozvoljava posredniku za igrače da obavlja svoj posao u organiziranom nogometu u cijelom svijetu, s dužnim poštivanjem svih važećih zakona na teritoriju saveza (vidi članak 2.1).
2. Nakon što je posrednik za igrače primio svoju licencu, on može uz svoje ime dodati sljedeći naziv: «Posrednik za igrače licenciran od nogometnog saveza /zemlja/».
3. Ukoliko podnositelj molbe ne ispuni sve preduvjete u roku od šest mjeseci od datuma kada je pristupio ispitu, on će morati ponovno pristupiti ispitu.

Članak 13. Objava

1. Svaki savez je obvezan održavati ažuriranu listu svih posrednika za igrače kojima je izdao licence i objaviti ih na odgovarajući način (internet, cirkularno pismo, itd.). Kopija ovog registra mora biti dostavljena FIFA-i nakon svakog ispitnog roka; svaka izmjena, kao što je opoziv ili povrat licence, također mora odmah biti objavljena FIFA-i. Nadalje, savez također obavještava FIFA-u o svim pokrenutim postupcima u kojima se mogu izreći kazne (vidi Poglavlje VII) i njihovom ishodu.
2. Svaki savez mora do 30. lipnja svake godine dostaviti FIFA-i izvještaj o djelatnostima posrednika za igrače na njegovom teritoriju u prethodnoj godini, uključujući statistike i osjetljive informacije, kao što su broj posrednika za igrače, detalji o posrednicima za igrače koji započinju ili završavaju svoje djelovanje, kazne izrečene posrednicima za igrače, njihov kazneni dosje, uključujući nedovršene postupke i sve druge moguće okolnosti koje imaju utjecaja na reputaciju posrednika za igrače.

Članak 14. Gubitak licence

Licenca se gubi kada je opozvana jer posrednik za igrače više ne ispunjava relevantne preduvjete (vidi članke 6, 9 i 10), vraćena je kao rezultat prestanka djelatnosti (vidi članak 18), ili kao rezultat kazne (vidi Poglavlje VII.).

Članak 15. Opoziv licence zbog neispunjenja preduvjeta

Ukoliko posrednik za igrače više ne ispunjava preduvjete za posjedovanje licence (tj. bilo koji od preduvjeta koji su propisani u člancima 6, 9 i 10), nadležni savez će opozvati licencu. Ukoliko se neispunjeni uvjet može otkloniti, odgovarajuće tijelo saveza će posredniku za igrače dati razuman rok u kojem treba ispuniti odgovarajuće uvjete. Ukoliko, nakon istoga takvog roka uvjeti ne budu ispunjeni, licenca će biti konačno opozvana.

Članak 16. Ispitivanje preduvjeta

Savez prati da li posrednik za igrače još uvijek ispunjava preduvjete za posjedovanje licence.

Članak 17. Ponovno ispitivanje

1. Licenca ističe pet godina nakon datuma izdavanja.
2. U skladu s člankom 5 ovog Pravilnika, posrednik za igrače dostavlja pisanu molbu nadležnom savezu za ponovno pristupanje ispitu prije datuma kada mu licenca istječe. Ukoliko posrednik za igrače ne dostavi pisanu molbu za ponovno pristupanje ispitu u roku od pet godina nakon datuma izdavanja licence, njegova licenca se automatski suspendira.
3. Ukoliko posrednik za igrače ispoštuje rok koji je opisan u stavku 2 gore, njegova licenca će nastaviti vrijediti do datuma sljedećeg ispitnog roka.
4. Ukoliko posrednik za igrače propusti ovaj ispitni rok, njegova licenca se automatski opoziva do datuma dok ne položi ispit.
5. Posrednik za igrače može ponovno pristupiti ispitu na sljedećem ispitnom roku. Posrednik za igrače nije ograničen u broju ponovnog pristupanja ispitu.

Članak 18. Prestanak djelatnosti

1. Svaki posrednik za igrače koji odluči prestati sa svojom djelatnošću obvezan je vratiti svoju licencu savezu koji ju je izdao. Propust ispunjenja obveze iz ove odredbe dovodi do opoziva licence i objave te odluke.
2. Savez objavljuje imena onih posrednika za igrače koji prestanu sa svojom djelatnošću i o tome bez odgode obavještava FIFA-u.

IV. PRAVA I OBVEZE POSREDNIKA ZA IGRAČE

Članak 19. Ugovor o zastupanju

1. Posredniku za igrače dozvoljeno je zastupati igrača ili klub samo na način da zaključi odgovarajući pisani ugovor o zastupanju s tim igračem ili klubom.
2. Ukoliko je igrač maloljetan, igračev zakonski zastupnik(ici) također potpisuje(ju) ugovor o zastupanju u skladu s nacionalnim zakonodavstvom zemlje u kojoj igrač ima prebivalište.
3. Ugovor o zastupanju vrijedi najviše za razdoblje od dvije godine. On se može produljiti za drugo razdoblje od najviše dvije godine putem novog pisanog ugovora i ne može se prešutno produljiti.
4. Ugovor o zastupanju izričito navodi tko je odgovoran za plaćanje posrednika za igrače i na koji način. Svi važeći zakoni na teritoriju saveza moraju se uzeti u obzir. Plaćanje isključivo obavlja klijent posrednika za igrače izravno posredniku za igrače. Međutim, nakon zaključenja relevantne transakcije, igrač može dati pisanu suglasnost klubu za plaćanje posrednika za igrače u njegovo ime. Plaćanje obavljeno u ime igrača mora odražavati opće uvjete plaćanja koji su dogovoreni između igrača i posrednika za igrače.
5. Ugovor o zastupanju mora sadržavati najmanje sljedeće detalje: imena stranaka; trajanje i naknadu koja se plaća posredniku za igrače; opće uvjete plaćanja; datum zaključenja i potpis stranaka.
6. Ugovor o zastupanju sastavlja se u četiri originalna primjerka koje obje stranke potpisuju. Igrač ili klub zadržava prvi primjerak i posrednik za igrače drugi primjerak. U svrhu registracije, posredniku za igrače savjetuje se da pošalje treći i četvrti primjerak svom savezu i savezu kojem igrač ili klub pripada i to u roku od 30 dana od dana potpisivanja ugovora.
7. Odredbe sadržane u ovom članku ne prejudiciraju pravo klijenta da zaključi ugovor o zapošljavanju ili ugovor o transferu bez pomoći zastupnika.
8. Posrednici za igrače izbjegavaju sve sukobe interesa tijekom obavljanja svojih djelatnosti. Posrednik za igrače može zastupati interese samo jedne strane u određenom poslu. Posredniku za igrače je naročito zabranjeno imati ugovor o zastupanju, sporazum o suradnji ili zajedničke interese s jednom od drugih strana ili s jednim od posrednika za igrače druge strane koji sudjeluju u transferu igrača ili u zaključenju ugovora o zapošljavanju.

Članak 20. Naknada

1. Iznos naknade koja se plaća posredniku za igrače koji je bio angažiran djelovati u ime igrača izračunava se na osnovu igračevog godišnjeg osnovnog bruto prihoda, uključujući sve naknade za potpis koje je za njega ugovorio posrednik za igrače u ugovoru o zapošljavanju. Ovaj iznos ne uključuje igračeve druge privilegije, kao što su automobil, stan, premije za osvojene bodove i/ili bilo koja vrsta bonusa ili privilegija koje nisu zajamčene.

2. Posrednik za igrače i igrač unaprijed odlučuju da li će igrač posrednika naknaditi u obliku plaćanja paušalnog iznosa na početku ugovora o zapošljavanju koji je posrednik za igrača ugovorio, ili da li će igrač plaćati godišnje obroke na kraju svake ugovorne godine.
3. Ukoliko posrednik za igrače i igrač ne odluče o plaćanju paušalnog iznosa i ugovor o zapošljavanju o kojem je posrednik pregovarao u ime igrača traje dulje nego ugovor o zastupanju između igračevog posrednika i igrača, igračev posrednik ima pravo na godišnju naknadu čak i nakon isteka ugovora o zastupanju. Ovo pravo traje do isteka relevantnog igračevog ugovora o zapošljavanju, ili ako igrač potpiše novi ugovor o zapošljavanju bez sudjelovanja istog posrednika za igrače.
4. Ukoliko posrednik za igrače i igrač ne mogu postići sporazum o iznosu naknade koja se ima platiti ili ako ugovor o zastupanju ne propisuje takvu naknadu, igračev posrednik ima pravo na primitak uplate naknade koja iznosi tri posto od osnovnog prihoda opisanog u stavku 1 ovog članka, a koji igrač ima primiti osnovom ugovora o zapošljavanju o kojem je pregovarao ili ponovno pregovarao posrednik za igrače u ime tog igrača.
5. Posrednik za igrače koji je u ugovornom odnosu s klubom ima pravo na naknadu za svoje usluge u obliku plaćanja paušalnog iznosa koji je unaprijed dogovoren.

Članak 21. Standardni ugovor o zastupanju

1. FIFA savezima dostavlja standardni ugovor o zastupanju (vidi Dodatak 3).
2. Svakom posredniku za igrače savjetuje se da koristi ovaj standardni ugovor. Stranke ugovora slobodne su zaključiti dodatne ugovore i njima dopuniti standardni ugovor, pod uvjetom da se pri tome u potpunosti poštuju važeći zakoni kojima se uređuje zapošljavanje na teritoriju zemlje odnosno saveza.

Članak 22. Pravo stupanja u kontakt, zabrana pristupa

1. Licencirani posrednici za igrače imaju pravo:
 - a) kontaktirati svakog igrača koji nema, ili više nema ugovor o ekskluzivnom zastupanju s drugim posrednikom za igrače;
 - b) zastupati interese bilo kojeg igrača ili kluba koji od njega zahtijevaju da pregovara ili ponovno pregovara o ugovorima u njegovo ime;
 - c) vodi brigu o interesima svakog igrača koji od njega to zahtijeva;
 - d) vodi brigu o interesima svakog kluba koji od njega to zahtijeva.
2. Posrednicima za igrače zabranjeno je pristupiti bilo kojem igraču koji je pod ugovorom s klubom s ciljem da ga nagovori da prijevremeno raskine ugovor ili povrijedi bilo koju obvezu koja je sadržana u ugovoru o zapošljavanju. Pretpostavlja se, osim ukoliko se drugačije ne utvrdi, da je svaki posrednik koji je sudjelovao u raskidu ugovora koji je počinio igrač bez opravdanog razloga, potaknuo takav raskid ugovora.

3. Svaki posrednik za igrače osigurati će da se njegovo ime, potpis i ime njegovog klijenta pojavljuju u svakom ugovoru koji je rezultat poslova u kojima je on sudjelovao.

Članak 23. Poštivanje statuta, pravilnika i važećih zakona na teritoriju saveza

1. Posrednici za igrače poštuju i pridržavaju se statuta, pravilnika, uputa i odluka nadležnih tijela FIFA-e, konfederacija i saveza, kao i zakona koji reguliraju zapošljavanje na teritoriju saveza.
2. Posrednici za igrače osiguravaju da svaki posao koji je zaključen kao rezultat njegovog angažmana bude u skladu s odredbama prije spomenutih statuta, pravilnika, uputa i odluka nadležnih tijela FIFA-e, konfederacija i saveza, kao i važećih zakona na teritoriju saveza.

Članak 24. Poštivanje Kodeksa profesionalnog ponašanja

1. Posrednici za igrače obvezni su poštivati načela opisana u Kodeksu profesionalnog ponašanja (vidi članak 11).
2. Naročito, na zahtjev nadležnih tijela svakog saveza i/ili FIFA-e posrednici za igrače daju sve potrebne informacije i dostavljaju potrebne dokumente.

V. PRAVA I OBVEZE IGRAČA

Članak 25. Angažiranje licenciranih posrednika za igrače

1. Igrač može angažirati samo usluge licenciranog posrednika za igrače da ga zastupa u pregovorima ili ponovnim pregovorima o ugovoru o zapošljavanju.
2. Igrač je obvezan, ukoliko on sam ne pregovara izravno s klubovima, raditi samo s licenciranim posrednicima za igrače, osim u slučaju izuzetaka navedenih u članku 4.
3. Prije potpisivanja relevantnog ugovora o zastupanju, odgovornost je igrača utvrditi da li je posrednik propisno licenciran.

Članak 26. Navođenje imena licenciranog posrednika u ugovoru o kojem je pregovarao

1. Svaki ugovor koji je zaključen kao rezultat pregovora koje je obavio licencirani posrednik za igrače kojeg je angažirao odnosno igrač, sadržava ime tog posrednika za igrače.
2. Ukoliko igrač ne koristi usluge posrednika za igrače, ova činjenica također mora biti izričito navedena u relevantnom ugovoru o zapošljavanju.

VI. PRAVA I OBVEZE KLUBOVA

Članak 27. Angažiranje licenciranih posrednika za igrače

1. Klubovi imaju pravo angažirati usluge licenciranih posrednika za igrače da ih zastupaju u pregovorima o transferima igrača ili ugovorima o zapošljavanju.
2. Klubovi su obvezni, ukoliko sami izravno ne pregovaraju s igračima, raditi samo s licenciranim posrednicima za igrače, osim u slučaju izuzetaka navedenih u članku 4.2.
3. Prije potpisivanja relevantnog ugovora o zastupanju, obveza je kluba utvrditi da li je posrednik za igrače propisno licenciran.

Članak 28. Navođenje imena licenciranog posrednika u ugovoru o kojem je pregovarao

1. Svaki ugovor koji je zaključen kao rezultat pregovora koje je obavio licencirani posrednik za igrače kojega je angažirao odnosno klub, mora sadržavati ime tog posrednika za igrače.
2. Ukoliko klub ne koristi usluge posrednika za igrače, ova činjenica također mora biti izričito navedena u relevantnom ugovoru(ima) o transferu i/ili ugovoru(ima) o zapošljavanju.

Članak 29. Ograničenja za plaćanja i prijenos prava i zahtjeva

1. Nikakvo plaćanje naknade, uključujući naknadu za transfer, naknadu za treniranje ili solidarni doprinos,, a koje se u cijelosti ili djelomično plaćaju u svezi s igračevim transferom između klubova, posredniku za igrače ne može platiti dužnik (klub), čak niti da bi se izvršio prijeboj iznosa koji posredniku za igrače duguje klub koji ima svojstvo vjerovnika i koji je tog posrednika angažirao. Ovo uključuje, ali nije iscrpno, dug za bilo kakve kamate na bilo koju naknadu za transfer ili buduća transferna vrijednost igrača.
2. U području transfera igrača, posrednicima za igrače zabranjeno je primati bilo kakve naknade osim onih iz slučajeva opisanih u Poglavlju IV. ovog pravilnika.
3. Ukoliko odnosni savez to traži, plaćanja u korist posrednika za igrače moraju se obavljati putem bankovnog računa koji je odredio odnosni savez.

VII. SPOROVI U SVEZI S DJELATNOŠĆU POSREDNIKA ZA IGRAČE

Članak 30. Opće odredbe

1. Rješavanje domaćih sporova u svezi s djelatnošću posrednika za igrače, savezi kao zadnja instanca upućuju sve sporove koji nastanu iz ili u svezi s nacionalnim pravilnikom o posrednicima za igrače neovisnom, pravilno sastavljenom i nepristranom arbitražnom sudu, pri čemu primjenjuju statut FIFA-e i zakone koji vrijede na teritoriju tog saveza.
2. U slučaju međunarodnih sporova u svezi s djelatnošću posrednika za igrače, zahtjevi za arbitražne postupke mogu se dostaviti Komisiji za status igrača FIFA-e.
3. Ukoliko postoji razlog da se vjeruje da slučaj predstavlja disciplinsko pitanje, Komisija za status igrača ili sudac pojedinac (ovisno o slučaju), proslijediti će predmet Disciplinskoj komisiji zajedno sa zahtjevom za pokretanje disciplinskih postupaka, a u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e i Poglavljem VIII. ovog pravilnika.
4. Komisija za status igrača ili sudac pojedinac (ovisno o slučaju), neće razmatrati niti jedan slučaj koji je predmet ovog pravilnika ukoliko je prošlo više od dvije godine od događaja koji je doveo do spora ili više od šest mjeseci od vremena kada je odnosni posrednik prestao sa svojom djelatnošću. Primjena ovog roka ispituje se po službenoj dužnosti u svakom pojedinačnom slučaju.
5. Detaljni postupci za rješavanje sporova u svezi s djelatnošću posrednika za igrače dodatno su opisani u Pravilniku o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova.

VIII. KAZNE

Članak 31. Opća odredba

Kazne se mogu izreći svakom posredniku za igrače, igraču, klubu ili savezu koji krši ovaj pravilnik, njegove dodatke ili statut ili druge pravilnike FIFA-e, konfederacija ili saveza.

Članak 32. Nadležnost, zastara i troškovi

1. U domaćim poslovima, nadležni savez odgovoran je za izricanje kazni. Ova odgovornost, međutim ne isključuje nadležnost Disciplinske komisije FIFA-e za izricanje kazni posredniku za igrače koji je sudjelovao u domaćem transferu u okviru drugog saveza različitog od onog koji je tom posredniku izdao licencu.
2. U međunarodnim poslovima, Disciplinska komisija FIFA-e odgovorna je za izricanje kazni u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e.
3. U slučaju bilo kakve nesigurnosti ili spora u svezi nadležnosti, Disciplinska komisija FIFA-e odlučuje tko je odgovoran za izricanje kazni.
4. Svaki savez imenuje tijelo koje je odgovorno za kažnjavanje posrednika za igrače, igrača i klubova. Savezi moraju osigurati da nakon što je iscrpljena svaka instanca na razini saveza, stranke kojima su izrečene kazne na osnovu ovog Pravilnika imaju mogućnost podnijeti žalbu neovisnom, propisno sastavljenom i nepristranom arbitražnom sudu radi donošenja odluke.
5. Postupke za izricanje kazni mogu pokrenuti nadležni savez ili FIFA, na svoju vlastitu inicijativu ili po zahtjevu.

Članak 33. Kazne za posrednike za igrače

1. Sljedeće kazne mogu se izreći posrednicima za igrače zbog povreda ovog pravilnika i njegovih dodataka u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e:
 - opomena ili ukor;
 - novčana kazna od najmanje 5.000,00 CHF;
 - suspenzija licence do 12 mjeseci;
 - opoziv licence;
 - zabrana sudjelovanja u bilo kojoj aktivnosti povezanoj uz nogomet.

Ove kazne mogu se izricati odvojeno ili kombinirano.

2. Naročito, licenca će biti opozvana ukoliko posrednik za igrače opetovano ili ozbiljno prekrši Statut i pravilnike FIFA-e, konfederacija ili saveza.

3. Samo savez koji izdaje licencu može suspendirati ili opozvati posrednikovu licencu. Ukoliko FIFA odluči suspendirati ili opozvati licencu posrednika za igrače, po pravomoćnosti takve odluke, FIFA će dati potreban nalog savezu koji je licencu izdao.

Članak 34. Kazne za igrače

Sljedeće kazne mogu se izreći igračima zbog povreda ovog pravilnika i njegovih dodataka u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e:

- opomena ili ukor;
- novčana kazna od najmanje 5.000,00 CHF;
- suspenzija za utakmice;
- zabrana sudjelovanja u bilo kojoj aktivnosti koja je povezana s nogometom.

Ove kazne mogu se izricati odvojeno ili kombinirano.

Članak 35. Kazne za klubove

Sljedeće kazne mogu se izreći klubovima zbog povreda ovog pravilnika i njegovih dodataka u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e:

- opomena ili ukor;
- novčana kazna od najmanje 10.000,00 CHF;
- zabrana transfera;
- oduzimanje bodova;
- spuštanje u nižu ligu.

Ove kazne mogu se izricati odvojeno ili kombinirano.

Članak 36. Kazne za saveze

Sljedeće kazne mogu se izreći savezima zbog povreda ovog pravilnika i njegovih dodataka u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e:

- opomena ili ukor;
- novčana kazna od najmanje 30.000,00 CHF;
- isključenje iz natjecanja.

IX. TUMAČENJA I PRAZNINE

Članak 37. Službeni jezici

U slučaju bilo kakvih nesuglasja u tumačenju teksta ovog pravilnika na engleskom, francuskom, španjolskom ili njemačkom jeziku, mjerodavan je engleski tekst.

Članak 38. Pitanja koja nisu predviđena

O pitanjima koja nisu predviđena ovim pravilnikom i o slučajevima više sile odluke donosi Izvršni komitet FIFA-e, čije su odluke konačne.

X. PRIJELAZNE ODREDBE I STUPANJE NA SNAGU

Članak 39. Prijelazne odredbe

1. Svaki slučaj koji se rješava kod FIFA-e u vrijeme stupanja na snagu ovog pravilnika biti će rješavan u skladu s Pravilnikom o radu posrednika u transferima igrača od 10. prosinca 2000.
2. Sve molbe za licence posrednika za igrače biti će rješavane u skladu s ovim pravilnikom.
3. Na posrednike za igrače koji posjeduju licencu u vrijeme stupanja na snagu ovog pravilnika jednako se primjenjuje ovaj pravilnik.
4. Svi ostali slučajevi rješavati će se u skladu s ovim pravilnikom. Ovo se naročito odnosi na članak 17 ovog pravilnika.

Članak 40. Stupanje na snagu

1. Ovaj pravilnik usvojio je Izvršni komitet FIFA-e 29. listopada 2007. godine i stupa na snagu 1. siječnja 2008. godine.
2. Nove odredbe koje se uvode ovim pravilnikom savezi moraju primjenjivati do najkasnije 31. prosinca 2009. godine. Bez obzira na to, svaki savez primjenjivati će Poglavlje III. ovog pravilnika od 1. siječnja 2008. godine.

Zurich, 29. listopada 2007.

Za Izvršni komitet FIFA-e

Predsjednik:
Joseph S. Blatter

Glavni tajnik:
Jérôme Valcke

DODATAK 1.

KODEKS PROFESIONALNOG PONAŠANJA

1. Od posrednika za igrače zahtijeva se da svoju djelatnost obavlja savjesno i pri obavljanju svoje profesije i ostalih poslova na način vrijedan poštovanja i koji dolikuje njegovoj profesiji.
2. Posrednik za igrače suglasan je bezuvjetno poštivati statute, pravilnike, upute i odluke nadležnih tijela FIFA-e, konfederacija i nadležnih nacionalnih saveza.
3. U svim poslovima sa svojim klijentima, partnerima s kojima pregovara i drugim stranama, posrednik za igrače obvezuje se na istinitost, jasnoću i objektivnost.
4. Pri stvaranju svojih jasnih poslovnih odnosa, posrednik za igrače štiti interese svog klijenta u skladu sa zakonitošću i poštenjem.
5. Posrednik za igrače, bez propusta, poštuje prava svojih partnera u pregovorima i trećim stranama. Naročito poštuje ugovorne odnose svojih profesionalnih kolega i suzdržava se od svake djelatnosti kojom bi se moglo vrbovati klijente drugih strana.
6. a) Posrednik za igrače mora voditi minimum knjigovodstva o svojem poslovanju. Naročito će osigurati da može predočiti dokaz o svojoj djelatnosti u bilo kojem vrijeme putem dokumenata i drugih zapisa.
b) Savjesno vodi svoje poslovne knjige i vjerno vodi druge detaljne zapise o svom poslovanju.
c) Na zahtjev svakog tijela koje provodi istragu u disciplinskim slučajevima i drugim sporovima, od posrednika za igrače se zahtijeva da dostavi poslovne knjige i zapise koji su izravno povezani s odnosnim slučajem.
d) Na prvi zahtjev svog klijenta posrednik za igrače izdaje račun koji sadržava njegove naknade, izdatke i sve druge troškove.
- 7. Posredniku za igrače zabranjeno je podnositi sporove redovnim sudovima, kao što je propisano Statutom FIFA-e i od njega se traži da svaki zahtjev dostavi na rješavanje savezu ili FIFA-i.**

Posrednik za igrače svojim potpisom prihvaća gornji sadržaj.

Mjesto i datum:

Posrednik za igrače:

Za savez:

(pečat i potpis)

DODATAK 2.

POLICA OSIGURANJA I BANKOVNA GARANCIJA

1. Iznos koji pokriva polica osiguranja utvrđuje se na osnovu ukupnog prihoda posrednika za igrače. Ovaj iznos u svakom slučaju ne smije biti manji od 100.000,00 CHF.
2. Polica osiguranja od profesionalne odgovornosti pokriva također i zahtjeve koji su podneseni nakon isteka police za događaje koji su nastali tijekom razdoblja valjanosti police.
3. Od posrednika za igrače zahtijeva se da policu osiguranja obnovi nakon njenog isteka i automatski pošalje sve relevantne dokumente odnosnom savezu.
4. Cilj ovog osiguranja je pokriti sve zahtjeve za naknade od igrača, kluba ili drugih posrednika za igrače koji nastanu iz djelatnosti posrednika za igrače, koji su po mišljenju saveza i/ili FIFA-e u suprotnosti s načelima ovog pravilnika i/ili relevantnih pravilnika saveza.
5. Samo u slučaju kada posrednik za igrače ne može zaključiti policu osiguranja od profesionalne odgovornosti u skladu s člankom 9 ovog pravilnika, posrednik za igrače može deponirati bankovnu garanciju na najmanji iznos od 100.000,00 CHF.
6. Kada nije moguće zaključivanje police o osiguranju od profesionalne odgovornosti na teritoriju odnosnog saveza, savez će o tome obavijestiti FIFA-u i podnijeti formalni zahtjev za odobrenje bankovne garancije.
7. Pristup ovoj bankovnoj garanciji ima samo FIFA. Bankovna garancija ima istu svrhu kao i osiguranje od profesionalne odgovornosti. Iznos garancije (najmanje 100.000,00 CHF) ne predstavlja najviši iznos koji se može dugovati bilo kojoj strani koja je podnijela zahtjev za naknadu štete.
8. Ukoliko je iznos garancije smanjen plaćanjem u banci kao odgovor na zahtjev za naknadu štete protiv posrednika za igrače, njegova se licenca suspendira tako dugo dok iznos garancije ponovno ne dosegne prvotni iznos (najmanje 100.000,00 CHF).
9. Udruženja igrača koja su službeno priznata od strane saveza i koja žele pružati usluge zapošljavanja svojim članovima – igračima mogu zaključiti zajedničke police osiguranja od profesionalne odgovornosti s renomiranim osiguravajućim društvima po mogućnosti u zemlji u kojoj posluju.
10. U takvim slučajevima, ovo osiguranje ograničava se na pokrivanje rizika u svezi sa ne više od pet licenci. Nositelji licenci su, međutim, *bona fide* članovi odnosnih udruženja, položili su pismeni ispit u skladu s člankom 8 ovog pravilnika i osobno su potpisali Kodeks profesionalnog ponašanja (vidi članak 11). Imena podnositelja molbe koji su primili licencu također će biti navedena na polici osiguranja.
11. Posrednik za igrače ne može otkazati policu osiguranja od profesionalne odgovornosti sve dok ne prestane sa svojom djelatnošću (licenca je vraćena ili opozvana). Posrednik za igrače međutim jamči da svi zahtjevi za naknadu koji budu podneseni nakon prestanka njegove djelatnosti, a koji su nastali iz njegove bivše djelatnosti posrednika za igrače budu pokriveni osiguranjem (vidi članak 9).

DODATAK 3.

STANDARDNI UGOVOR O ZASTUPANJU

Stranke

.....
(Ime i prezime posrednika za igrače, točna adresa i naziv tvrtke, ako je primjenjivo)

.....(u daljnjem tekstu: Posrednik za igrače)

i

.....
(Ime (i nadimak, ako je primjenjivo), prezime, točna adresa i datum rođenja ili naziv kluba i točna adresa

.....(u daljnjem tekstu: Klijent)

dogovorili su se o zaključenju sljedećeg ugovora o zastupanju:

1) TRAJANJE

Ovaj ugovor vrijedi za
(broj mjeseci, najviše 24)

Stupa na snagu dana i ističe dana
(točan datum) (točan datum)

2) NAKNADA

Samo Klijent može naknaditi posrednika za igrače za njegov rad koji je on obavio.

a) Igrač kao klijent

Posrednik za igrače primiti će proviziju u iznosu od% od godišnje osnovne bruto plaće koju igrač ima primiti na osnovu ugovora o zapošljavanju o kojem je pregovarao ili ponovno pregovarao Posrednik za igrače, a koji se plaća kako slijedi:

- paušalna uplata na početku ugovora o zapošljavanju:
- godišnje uplate na kraju svake ugovorne godine:
(označiti ono što se primjenjuje)

b) Klub kao klijent

Posrednik za igrače primiti će proviziju u iznosu od u obliku jednog paušalnog iznosa.
(točan iznos i valuta)

3) EKSKLUZIVNOST

Strane su suglasne da se prava prenose ekskluzivno:

ne-ekskuzivno:
(označiti ono što se primjenjuje)

na posrednika za igrače.

4) OSTALI SPORAZUMI

Svi ostali posebni sporazumi koji su sukladni načelima sadržanim u pravilniku o posrednicima za igrače prilažu se ovom ugovoru i deponiraju kod nadležnog saveza.

5) OBVEZNO ZAKONODAVSTVO

Stranke su suglasne poštivati statute, pravilnike, upute i odluke nadležnih tijela FIFA-e, konfederacija i nadležnih saveza, kao i odredbe zakona o zapošljavanju i ostale zakone koji su važeći na teritoriju saveza, kao i važeće međunarodne zakone i primjenjive ugovore.

Stranke su suglasne sve zahtjeve dostaviti na rješavanje savezu ili FIFA-i. Zabranjeno je obraćanje redovnim sudovima, osim ukoliko to nije posebno predviđeno propisima FIFA-e.

6) ZAVRŠNE NAPOMENE

Ovaj ugovor potpisan je u četiri primjerka koji se dostavljaju kako slijedi:

1. Savezu kod kojeg je registriran posrednik za igrače:

.....
(točan naziv)

2. Savez kod kojeg je registriran klijent:

.....
(točan naziv)

3. Posredniku za igrače

4. Klijentu

Mjesto i datum:

Posrednik za igrače:

Klijent:

.....
(potpis)

.....
(potpis)

Potvrda primitka ugovora:

Mjesto i datum:

Savez Posrednika za igrače:

Savez Klijenta:

.....
(pečat i potpis)

.....
(pečat i potpis)